

Københavns Museum

Årsregnskab for 2009

Indholdsfortegnelse

| | <u>Side</u> |
|--|-------------|
| Museets oplysninger | 1 |
| Museumsdirektørens og bestyrelsens påtegning | 2 |
| Den uafhængige revisors påtegning | 3 |
| Ledelsesberetning | 5 |
| Anvendt regnskabspraksis | 7 |
| Resultatopgørelse for 2009 | 8 |
| Noter | 13 |

Museets oplysninger

Museets navn

Københavns Museum
Vesterbrogade 59
1620 København V
Museumsnummer: 101-12

Bestyrelse

Pia Allerslev, formand
Leslie Arentoft
Marialise Rømer
Peter Thiele
Ayfer Baykal
Simon Strange
Taner Yilmaz
Muhammad Aslam
Birthe Skaarup
Susanne Møller
Allan Ahmad

Ledelse

Museumsdirektør Jette Sandahl

Revision

Deloitte Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

Museumsdirektørens og bestyrelsens påtegning

Vi har dags dato aflagt årsregnskab for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2009 for Københavns Museum.

Årsregnskabet er aflagt i overensstemmelse med museumsloven. Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsrapporten giver et retvisende billede af museets resultat.

Årsregnskabet indstilles til bestyrelsens godkendelse.

København, den 24. august 2010

Museumsdirektør



Jette Sandahl

Bestyrelse

Pia Allerslev
formand

Leslie Arentoft

Marialise Rømer

Peter Thiele

Ayfer Baykal

Simon Strange

Taner Yilmaz

Muhammad Aslam

Birthe Skaarup

Susanne Møller

Allan Ahmad

Den uafhængige revisors påtegning

Til bestyrelsen i Københavns Museum

Vi har revideret årsregnskabet for Københavns Museum for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2009 omfattende ledelsespåtegning, ledelsesberetning, anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse og noter. Årsregnskabet aflægges efter museumsloven.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for at udarbejde og aflægge et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med museumsloven. Dette ansvar omfatter udformning, implementering og opretholdelse af interne kontroller, der er relevante for at udarbejde og aflægge et årsregnskab, der giver et retvisende billede uden væsentlig fejlinformation, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl, samt valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabspraksis og udøvelse af regnskabsmæssige skøn, som er rimelige efter omstændighederne. Herudover er det ledelsens ansvar, at de dispositioner, der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

Revisors ansvar og den udførte revision

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført vores revision i overensstemmelse med bekendtgørelsen om regnskab og revision af statsanerkendte museer samt med danske revisionsstandarder. Disse standarder kræver, at vi lever op til etiske krav samt planlægger og udfører revisionen med henblik på at opnå høj grad af sikkerhed for, at årsregnskabet ikke indeholder væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter handlinger for at opnå revisionsbevis for de beløb og oplysninger, der er anført i årsregnskabet. De valgte handlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor interne kontroller, der er relevante for museets udarbejdelse og aflæggelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede, med henblik på at udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke med det formål at udtrykke en konklusion om effektiviteten af museets interne kontrol. En revision omfatter endvidere stillingtagen til, om den af ledelsen anvendte regnskabspraksis er passende, om de af ledelsen udøvede regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede præsentation af årsregnskabet. Revisionen omfatter desuden en vurdering af, om de dispositioner, der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af at resultatet af museets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2009 er i overensstemmelse med museumsloven. Det er ligeledes vores opfattelse, at de dispositioner, der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

Den uafhængige revisors påtegning

Supplerende oplysninger

Københavns Museum er ejet af samt er en del af Københavns Kommune, som indgår i kommunens regnskabsføring efter de regler, der gælder for kommunale museer og er i den forbindelse sidestillet med enhver anden del af kommunens aktiviteter.

Resultatet af driften efter indtægtsføring af statstilskud mv. bliver derfor dækket af Københavns Kommune som led i kommunens ordinære drift.

Museet som sådan har således hverken særskilte aktiver eller gæld, da museet indgår i den samlede økonomiske regnskabsføring og balance for kommunen.

Der kan således ikke opstilles en selvstændig balance for Københavns Museum.

Erklæring om udført forvaltningsrevision

I forbindelse med den finansielle revision af Københavns Museums årsregnskab for 2009 har vi foretaget en vurdering af, hvorvidt der for udvalgte områder er taget skyldige økonomiske hensyn ved forvaltningen.

Ledelsens ansvar

Ledelsen har ansvaret for, at der etableres retningslinjer og procedurer, der sikrer, at der tages skyldige økonomiske hensyn ved Københavns Museums forvaltning.

Revisors ansvar og den udførte forvaltningsrevision

I overensstemmelse med god offentlig revisionskik har vi for udvalgte områder undersøgt, om Københavns Museum har etableret forretningsgange, der sikrer en økonomisk hensigtsmæssig forvaltning. Vores arbejde er udført med henblik på at opnå begrænset sikkerhed for, at forvaltningen på de udvalgte områder er varetaget på en økonomisk hensigtsmæssig måde.

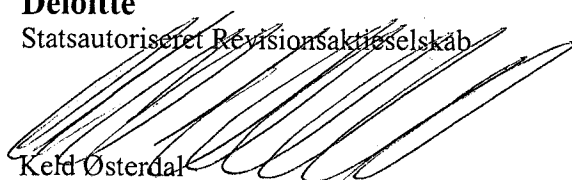
Konklusion

Ved den udførte forvaltningsrevision er vi ikke blevet bekendt med forhold, der giver os anledning til at konkludere, at forvaltningen i 2009 på de områder, vi har undersøgt, ikke er varetaget på en økonomisk hensigtsmæssig måde.

København, den 24. august 2010

Deloitte

Statsautoriseret Revisionsaktieselskab



Keld Østerdal
statsautoriseret revisor

Ledelsesberetning

2009 var et år med modsatrettede tendenser for museet. Nye, større opgavevaretagelser skulle forberedes samtidigt med, at et løbende driftsunderskud skulle rettes op gennem nedskæringer på en række områder.

På det bygningsmæssige område var der i 2009 en række alvorlige problemer omkring især bygningernes kloakering og tag, som i årets løb er blevet udbedret af Københavns Ejendomme. Samtidig har museet gennemført en række bygningsmæssige ændringer for at skabe plads for større og mere sammensatte opgaver med tilsvarende større personalegruppe. En gennemgående istandsættelse af kontor- og arkivlokaler har fundet sted, nye rum er blevet inddraget, og særudstillingsrummene er blevet udvidede. Specialiserede faciliteter for fund- og genstandsmodtagelser samt registrering, analyse og formidling er blevet bygget.

Københavns Museums samlinger har vanskelige forhold, med magasiner spredt over hele byen, med dårlige adgangs- og klimaforhold. Der blev tilført øgede ressourcer til samlingsområdet med henblik på at skabe et bedre overblik over registreringsefterslæbet og over bevaringsforhold og -tilstand.

På forskningsområdet er der fokus på Københavns historie på tværs af tid og traditionelle videnskabelige discipliner. På det antikvariske område er der formuleret en række temaer omkring urbaniseringprocesserne. Der er blevet bevilget særlige forskningsmidler til undersøgelsen *Befolkningen af København*, en dokumentation af hvorledes København er blevet til i kontinuerlig udveksling med sin omverden.

Offentlighedens bevidsthed og publikums interesse for museet afhænger i høj grad af den fornyelse, som særudstillingerne repræsenterer. I 2009 blev der vist seks forskellige udstillinger, som dels aktiverede og synliggjorde kvaliteterne i museets egne samlinger, og dels gjorde grupper af borgere delagtige i udstillingsarbejdet og forankrede museet i også temaer og dilemmaer.

Museet ønsker at medvirke til at skabe adgang til kulturen for alle borgere og at skabe en oplevelse blandt borgerne af ejerskab til byen og byens historie. På indsamlingsområdet åbnedes der i højere grad for de levende erindringer og nutidens dilemmaer, som de opleves af en stigende sammensat befolkning.

Forarbejderne til den interaktive installation VÆGGEN var blandt de største satsninger i 2009. Med VÆGGEN vil museet i høj grad bygge bro mellem det museumsarbejde, som foregår i museumsbygningen, og det som foregår uden for bygningen, i byen som sådan.

I 2009 forberedtes ligeledes et navneskifte for museet, fra Københavns Bymuseum til Københavns Museum, og en tilsvarende ny visuel identitet.

Ledelsesberetning

Arkæologiske udgravninger i forbindelse med metroens Cityring

De kommende arkæologiske udgravninger i forbindelse med Cityring Metroen vil i en periode flerdoble museets format og på afgørende måder ændre museets skikkelse. Planlægningen af dette arbejde er en udfordring som har involveret alle museets afdelinger. Væksten i ansvar og opgaver har tydeliggjort behovet for en formaliseret og tidssvarende ledelsesstruktur med mulighed for klarere ressourcestyring. En ny organisationsstruktur, baseret på fire ansvarsområder – administration og drift, antikvarisk arbejde, samlinger samt formidling – er blevet implementeret i 2009.

Rent administrativt og økonomisk har det været nødvendigt at udskille arbejdet med de arkæologiske undersøgelser i forbindelse med metroen, således at museet har separat kontoplan og økonomistyring for det arkæologiske arbejde i forbindelse med metroen. Denne opsplitning er dog kun tilnærmelsesvis mulig, da en stor del af udgifterne dækker såvel arbejdet i forbindelse med de arkæologiske undersøgelser til metroen som museumsarbejdet; såsom IT-arbejde, husleje, el, personaleudgifter mv.

Nærværende regnskab skal derfor ses i lyset af, at museet sideløbende med dette, har et særskilt - men dog forbundet - regnskab på de arkæologiske undersøgelser i forbindelse med metroen, hvor der løbende vil være overførsler fra det ene regnskab til det andet.

Begivenheder efter regnskabsårets afslutning

Der er fra balancedagen og frem til i dag ikke indtrådt forhold, som forrykker vurderingen af årsrapporten.

Anvendt regnskabspraksis

Årsregnskabet er aflagt i overensstemmelse med museumsloven.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Tilskud

Tilskud medregnes som hovedregel for det år, hvor tilskuddet er givet. Dog kan tilskud, som er givet til specifikke projekter, indtægtsføres i takt med, at udgifterne afholdes til projektet.

Omkostninger

Indregnes i det regnskabsår, som omkostningen vedrører.

Regnskabsopstilling

Da museet ikke tidligere har aflagt et regnskab jf. bekendtgørelse nr. 1510 af 14. december 2006, så er sammenligningstallene ikke fordelt ud på enkeltposter, men er i stedet samlet som hovedtotaler.

Moms

Regnskabet er ifølge KUAS retningslinjer aflagt inkl. moms, mens det skal bemærkes, at budgettallene er baseret på ikke momsbelagte beløb.

Resultatopgørelse for 2009

Udgifter

| <u>Konto</u> | <u>2009</u> <u>kr.</u> | <u>2008</u> <u>t.kr.</u> | <u>Budget</u> <u>t.kr.</u> |
|---|---------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 22 Personale | | | |
| Lønninger | 13.845.596 | | |
| Øvrige personalerelaterede poster | 89.693 | | |
| Personale (note 1) | 13.935.290 | 16.076 | 11.838 |
| 28 Lokaler - ejendomme, friarealer | | | |
| Ejendomsskatter & adm. Kbh. Ejendomme | 174.194 | | |
| Forsikringer | 111.251 | | |
| Vedligeholdelse, håndværkere mv. | 697.120 | | |
| Rengøring mv. | 68.060 | | |
| Vagt- sikkerhed | 329.377 | | |
| El og fjernvarme | 732.753 | | |
| Div. anskaffelser | 259.340 | | |
| Kælderrenovering mv. (note 2) | 93.814 | | |
| Lokaler - ejendomme, friarealer | 2.465.909 | 2.360 | 3.072 |
| 32 Samlingens forvaltning | | | |
| Samlingernes vedligehold | 148.516 | | |
| Magasiner & registrering | 146.453 | | |
| Billedarkiv | 133.928 | | |
| Bibliotek | 49.797 | | |
| Absalon – digitalisering af samlingerne | 632.374 | | |
| Diverse materialer mv. | 13.328 | | |
| Digitalisering glasnegativer (note 3) | 5.141 | | |
| Samlingens forvaltning | 1.129.537 | 433 | 1.580 |
| 38 Undersøgelser og erhvervelser | | | |
| ”SAVE” undersøgelser mv. | 0 | 329 | 0 |
| 44 Konservering | | | |
| Tjenesteydelser | 124.461 | | |
| Konservering | 124.461 | 130 | 378 |

Resultatopgørelse for 2009

Udgifter

| <u>Konto</u> | <u>2009</u> <u>kr.</u> | <u>2008</u> <u>t.kr.</u> | <u>Budget</u> <u>t.kr.</u> |
|--|---------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 50 Udstillinger og projekter | | | |
| Væggen -elektronisk formidlingsvæg (note 4) | 15.502.026 | | |
| Museer i København (Golden Days) | 157.000 | | |
| Nørrebro Outreach (igangværende) | 987.026 | | |
| Arrangementer | 46.659 | | |
| Projekt svenskerkrige | 39.637 | | |
| PR i forbindelse med udstillinger mv. | 57.342 | | |
| Forprojekt VÆGGEN | 326.936 | | |
| Kulturnat | 49.265 | | |
| Særudstillinger i 2009: | | | |
| <i>Vinter i København</i> | | | |
| <i>Storbyspilopper</i> | | | |
| <i>Som jeg er- Homo-Bi-Trans</i> | | | |
| <i>På Cykel i København</i> | | | |
| <i>København under vand</i> | | | |
| <i>Kortudstilling</i> | | | |
| <i>Nøgle udstilling</i> | | | |
| Særudstillinger i alt | <u>1.516.854</u> | | |
| Udstillinger m.m. i alt | <u>18.682.745</u> | <u>1.696</u> | <u>11.207</u> |
| 54 Anden formidlingsvirksomhed | | | |
| PR og markedsføring | 270.846 | | |
| Omvisninger og byvandring | 2.513 | | |
| Anden formidlingsvirksomhed | <u>273.359</u> | <u>800</u> | <u>280</u> |
| 58 Administration mm | | | |
| Porto, telefon, fotokopiering | 365.294 | | |
| IT, hard & software, serviceaftaler (note 5) | 823.583 | | |
| Stillingsannoncer | 50.509 | | |
| Kontorartikler mv. | 157.902 | | |
| Nyt museumskoncept | 154.365 | | |
| Revision | 95.438 | | |
| ODM-Museumssamarbejde i øvrigt | 50.245 | | |
| Udgifter arrangementer | 44.237 | | |
| Øvrig administration | 283.203 | | |
| Administration | <u>2.024.776</u> | <u>1.006</u> | <u>1.884</u> |

Resultatopgørelse for 2009

Udgifter

| <u>Konto</u> | <u>2009</u> <u>kr.</u> | <u>2008</u> <u>t.kr.</u> | <u>Budget</u> <u>t.kr.</u> |
|--|---------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 62 Betalinger for undersøgelser i h.t. kap. 8 | | | |
| Arkæologiske undersøgelser - bygherreudgifter | 1.569.761 | 1.923 | |
| Betalinger for undersøgelser i ht kap. 8 | 1.569.761 | 1.923 | |
| 70 Husleje, prioritetsrenter og afdrag | 1.664.542 | 1.888 | 1.258 |
| 82 Kiosk- og cafeteriavirksomhed | | | |
| 82.1 Butik | | | |
| Øvrige varekøb | 51.208 | 79 | 0 |
| Butik | 51.208 | 79 | 0 |
| Udgifter i alt | 41.921.588 | 26.720 | 31.497 |

Resultatopgørelse for 2009

Indtægter

| <u>Konto</u> | <u>2009 kr.</u> | <u>2008 t.kr.</u> | <u>Budget t.kr.</u> |
|--|---------------------|-----------------------|-------------------------|
| 22 Refusion barsel, sygdom mv. | 854.779 | 663 | 0 |
| 28 Lokaler - ejendomme, friarealer | 349.400 | 499 | 500 |
| 32 Samlingens forvaltning mv. | 153.870 | 262 | 320 |
| 38 Undersøgelser og erhvervelser | 126.194 | 357 | 40 |
| 44 Konservering | 0 | 0 | 260 |
| 50 Udstillinger | 0 | 978 | 213 |
| 54 Anden formidlingsvirksomhed | 296.121 | 876 | 265 |
| 58 Administration | 31.594 | 228 | 0 |
| 60 Entréindtægter mv. | | | |
| Indtægt ved rundvisninger, undervisningsforløb | 145.340 | | 175 |
| Øvrige indtægter | 267.227 | | 250 |
| Entreindtægter mv. i alt | 412.567 | 229 | 425 |
| 62 Betalinger for undersøgelser i ht kap 8 | 7.640.246 | 7.915 | 2.942 |
| 82 Kiosk og cafeteriavirksomhed | 223.163 | 141 | 223 |
| I alt konto 22 til 82 | 10.087.934 | 12.148 | 5.188 |

Resultatopgørelse for 2009

Indtægter

| <u>Konto</u> | <u>2009</u> <u>kr.</u> | <u>2008</u> <u>t.kr.</u> | <u>Budget</u> <u>t.kr.</u> |
|------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 90 Kommunale tilskud, note 6 | <u>29.472.602</u> | <u>13.230</u> | <u>24.007</u> |
| 91 Ikke-offentlige tilskud, note 7 | <u>170.000</u> | <u>110</u> | <u>70</u> |
| 95 Statstilskud, note 8 | <u>2.191.052</u> | <u>1.232</u> | <u>2.232</u> |
| Indtægter | 41.921.588 | 26.720 | 31.497 |
| Udgifter overført fra side 10 | <u>41.921.588</u> | <u>26.720</u> | <u>31.497</u> |
| Årets resultat | <u>0</u> | <u>0</u> | <u>0</u> |

Noter

1. Lønninger

Lønningsudgifterne er for 2009 faldet i forhold til 2008. Museet har ønsket at reducere lønudgifterne for at skabe rum til en aktivitetsforøgelse. Faldet skyldes dels fratrædelser, dels ikke besatte orlovsstillinger. Samtidig er der en vis forskydning i forhold til projektansatte, hvor tilskuddene til projekterne ikke nødvendigvis indgår samme år som udgifterne.

2. Kælderrenovering. Genstands- og Fundindtag

Der blev i 2009 ombygget og renoveret i kælderen på Vesterbrogade for et betydeligt større beløb end det beløb der står i regnskabet (mere end 2 mill.kr.). Disse udgifter forventes på sigt, at skulle dækkes af overheads fra de arkæologiske udgravninger på Metroens Cityring, og fremgår derfor ikke af dette regnskab.

3. Digitalisering glasnegativer

Udgifterne til dette arbejde er overført til 2010, hvor de vil blive afregnet, men indgik i budgettet for 2009.

4. VÆGGEN. Elektronisk formidling

Københavns Kommune har ydet et tilskud på 8 mill.kr og der er derudover modtaget bevilling på 4 mill.kr. fra Arbejdsmarkedets Feriefond. Dette tilskud bliver dog først udbetalt i 2010, og museet har derfor fået dækning af udgifterne fra Københavns Kommune indtil tilskuddet bliver overført. Museet dækker derudover selv en del af udgifterne. Samtidig skal der tages højde for, at nærværende regnskabstal er med moms, hvor momsen i øvrigt bliver løftet af.

5. IT, hard & software, serviceaftaler

Der er foretaget en omlægning fra forvaltningens side, således at organisationerne nu betaler direkte til Koncernservice for PC ér til medarbejderne. Budgettet er blevet tilsvarende forøget. I alt ca. 600 t.kr.

Noter

| | <u>kr.</u> |
|--|-------------------|
| 6. Kommunale tilskud | |
| Driftstilskud museet 2009 | <u>13.506.807</u> |
| Øvrige kommunale tilskud: | |
| Udarbejdelse af nyt museumskoncept | 100.000 |
| Tilbageføring fejl 2007 | 700.000 |
| Fond under KFU bevilling forskning | 40.000 |
| Administration af Golden Days Festival | 110.000 |
| Bevilling udstilling Homo-Bi-Trans | 500.000 |
| Bevilling Integrationsprojekt Nørrebro (BIF) | 424.000 |
| Bevilling VÆGGEN | <u>8.000.000</u> |
| I alt øvrige kommunale tilskud | <u>9.874.000</u> |
| Bevilget kommunalt udlæg: | |
| Udlæg VÆGGEN | <u>6.091.795</u> |
| Kommunale tilskud i alt | <u>29.472.602</u> |
| | |
| 7. Ikke offentlige tilskud | |
| Konsul Georg Jorck og Hustru Emma Jorck's Fond (Storbyspilopper udstilling) | 50.000 |
| 3F's Medie og Kulturfond (Homo-Bi-Trans udstilling) | 10.000 |
| Knud Højgaards Fond (Homo-Bi-Trans udstilling) | 50.000 |
| Overretssagfører L. Zeuthens Mindelegat (Homo-Bi-Trans udstilling) | 10.000 |
| Forhenværende hotelejer, direktør Adolf Andersens Legat (Storbyspilopper udstilling) | <u>50.000</u> |
| Ikke offentlige tilskud i alt | <u>170.000</u> |

Noter

| | <u>kr.</u> |
|--|-------------------------|
| 8. Statstilskud | |
| Statstilskud ordinært | 833.856 |
| Ekstraordinære tilskud: | |
| Kongelige bibliotek (Kortudstillingen) | 37.500 |
| KUAS - bevilling 1001 fortællinger | 42.500 |
| KUAS - KD antologi | 4.000 |
| KUAS - kompensation entreindtægt Børn & Unge | 18.996 |
| KUAS - forprojekt VÆGGEN | 300.000 |
| KUAS - brugerundersøgelse | 70.400 |
| KUAS – undersøgelse prostitution | 264.000 |
| KUAS - 1000 portrætter | 73.800 |
| KUAS - Bydelsprojekt Nørrebro integration | <u>546.000</u> |
| Statstilskud i alt | <u>2.191.052</u> |